KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e maart 1970 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 133, 139 en 174 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid", heeft de 10e april 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 25 mars 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 133, 139 et 174 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage", a donné le 10 avril 1970 l'avis suivant :

In de nieuwe tekst welke door de artikelen 1 en 2 van het ontwerp in de artikelen 133 en 139 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 wordt ingevoegd, vervange men het woord "dienovereenkomstig" door de woorden "voor een gelijke duur" om duidelijker te stellen dat voor de berekening van de hier bedoelde termijn van veertien werkdagen geen rekening wordt gehouden met de dagen die verlopen vanaf de dag welke voor het eerste verhoor is vastgesteld tot de dag waarnaar het verhoor is uitgesteld.

*
* *

De inleidende volzin van artikel 2 leze men als volgt : "... wordt aangevuld met de volgende bepaling : ".

*
* *

Artikel 3 van het ontwerp wil artikel 174, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 aanvullen met een bepaling die naar de artikelen 133 en 139 verwijst. Een dergelijke bepaling lijkt evenwel overbodig te zijn, aangezien de genoemde artikelen 133 en 139 volstaan om de regel die moet worden gevolgd, duidelijk te formuleren. Bovendien moet worden opgemerkt dat in de artikelen 133 en 139 nog andere termijnen voorkomen dan die welke hier bedoeld zijn.

.../...

De Raad van State stelt voor, artikel 3 van het ontwerp te schrappen. In de aanhef van het ontwerp moet de verwijzing naar artikel 174 dan worden geschrapt.

*
* *

Artikel 4 van het ontwerp ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de eerste zondag van de maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Dans le nouveau texte dont les articles 1er et 2 du projet prévoient l'insertion dans les articles 133 et 139 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 , il convient de remplacer les mots "à due concurrence" par les mots "d'une même durée" afin de marquer plus nettement qu'il n'est pas tenu compte , pour le calcul du délai de 14 jours ouvrables ici visé, des jours qui s'écoulent entre le jour fixé pour la première audition et celui jusqu'auquel l'audition est remise.

*
* *

La fin de la phrase liminaire de l'article 2 doit se lire comme suit : "... est complété par la disposition suivante : ... ".

*
* *

L'article 3 du projet entend compléter l'article 174, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 par une disposition qui se réfère aux articles 133 et 139 . Une telle disposition semble toutefois superflue, la règle à suivre étant formulée avec une clarté suffisante par les articles 133 et 139. En outre, il faut observer qu'il est question dans ces articles d'autres délais encore que ceux qui sont visés en l'occurrence.

Le Conseil d'Etat propose de supprimer l'article 3 du projet, auquel cas la référence à l'article 174 devra être omise au préambule du projet.

*
* *

.../...

L'article 4 du projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier dimanche du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.